

# eurolite

## NÁVOD K POUŽITÍ

### PAR-56 KRÁTKÝ



Uchovejte pro další použití!  
Kopírování zakázáno

42000800-10 Eurolite PAR 56 krátký

# Návod k obsluze



## POZOR!

**Chraňte tento přístroj před deštěm a vlhkem!  
Před otevřením odpojte přístroj ze sítě!**

Pro vaši bezpečnost si prosím před použitím přístroje pečlivě prostudujte tento návod k obsluze!

Všechny osoby, které budou v kontaktu s přístrojem při instalaci, provozu a údržbě, by měly:

- být kvalifikované
- postupovat podle tohoto návodu
- pokládat návod k obsluze za část produktu
- ponechat si návod k obsluze po celou dobu používání produktu
- předat dál návod k obsluze každému dalšímu majiteli nebo uživateli produktu
- stáhnout si z internetu poslední verzi návodu

## ÚVOD

Těší nás, že jste se rozhodli pro náš světelný efekt EUROLITE PAR-56 PRO SHORT. Získali jste tím výkonný a mnohostranný přístroj. Vyměte PAR-56 PRO SHORT z obalu. Nejdříve zjistěte, jestli nebyl přístroj přepravou zjevně poškozen. Jestliže si všimnete jakéhokoliv poškození, v žádném případě neuvádějte přístroj do provozu a ihned kontaktujte svého prodejce.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



## POZOR!

**Buďte obzvlášť opatrní při styku s nebezpečným napětím. U tohoto napětí může dojít ke smrtelným úrazům elektrickým proudem!**

Tento přístroj opustil naši firmu v perfektním stavu. K udržení tohoto stavu a k zajištění bezpečného provozu je zcela nezbytné řídit se bezpečnostními pokyny a varováními, uvedenými v tomto návodu.



### Důležité:

Závady, vzniklé nedodržováním pokynů, uvedených v tomto návodu k obsluze, nejsou předmětem záruky. Prodejce neponese zodpovědnost za takto vzniklé závady. Byl-li přístroj vystaven náhlým změnám teploty, nikdy ho hned nezapínejte. V přístroji se mohla kondenzací vytvořit voda, která by váš přístroj poškodila. Ponechte přístroj vypnutý, dokud nedosáhne pokojové teploty. Tento přístroj je zařazen do bezpečnostní třídy I. Sítňová zástrčka smí být připojena pouze do chráněné zásuvky, jejíž napětí a frekvence odpovídá přesně údajům na štítku přístroje. Nevhodné napětí a nevhodné zásuvky mohou vést k poškození přístroje a smrtelným úrazům elektrickým proudem. Sítňový kabel nesmí přijít do kontaktu s jinými kabely! Buďte opatrní při styku s elektrickým vedením a při odpojování. Nikdy se nedotýkejte těchto dílů mokřima rukama! Mokré ruce mohou mít za následek smrtelný úraz elektrickým proudem. Přesvědčte se, že připojené napětí není vyšší než je uvedeno na přístroji. Dbejte na to, aby sítňové vedení nemohlo být zalomeno nebo poškozeno o ostré hrany. Přístroj i sítňové vedení kontrolujte v pravidelných intervalech. Když přístroj nepoužíváte a před jeho čištěním ho odpojte ze sítě! Při prvním uvedení do provozu se může vyskytnout kouř a zápach. V tomto případě se nejedná o poruchu přístroje.



## NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

**Nikdy se přístroje nedotýkejte během provozu! Plášť se zahřívá na stálou teplotu**

Vyvarujte se toho, aby přístroj zapínal a vypínal v krátkých intervalech (např. po sekundách), neboť by se tím značně snížila životnost lampy.



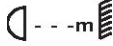
## ZDRAVOTNÍ RIZIKO!

**Nikdy se nedívejte přímo do zdroje světla, u citlivých lidí to může vyvolat epileptický záchvat (platí zejména pro epileptiky)!**

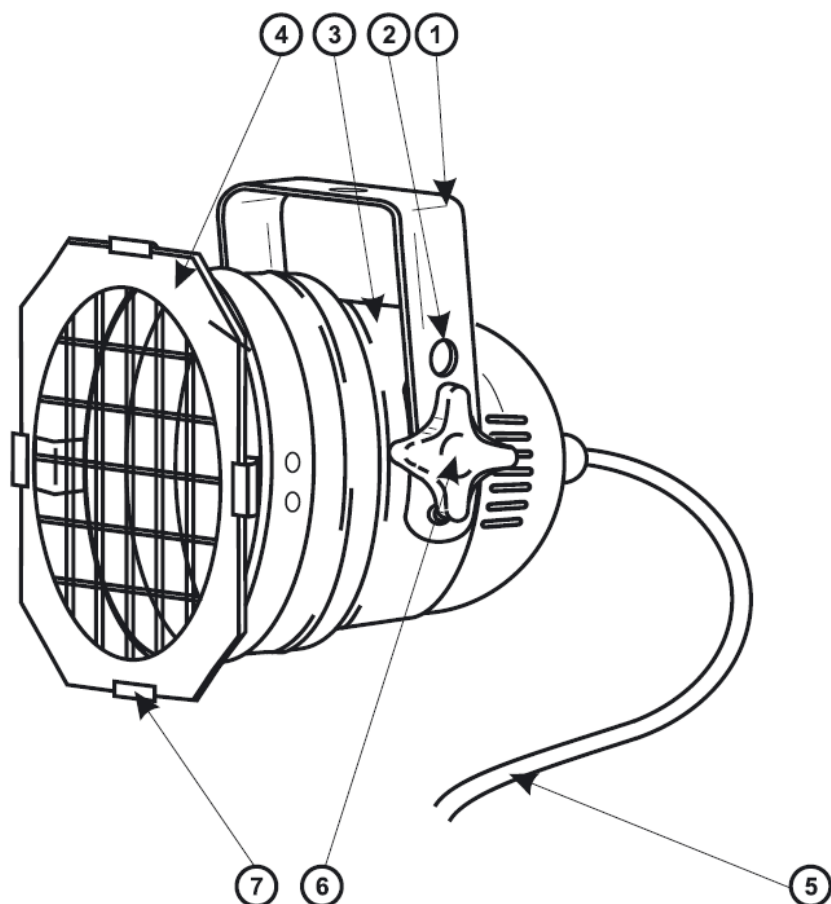
Chraňte před dětmi a nepovolanými osobami!

## PROVOZNÍ PODMÍNKY

U tohoto přístroje se jedná o reflektor, který je určen výhradně pro profesionální použití na jevištích, diskotékách, divadlech apod. Tento výrobek je určen pro připojení ke zdroji střídavého proudu maximálně 230 V, 50-60 Hz a je určen výhradně pro použití v uzavřených prostorech. Světelné efekty nejsou koncipovány pro dlouhodobý provoz. Myslete na to, že důsledné dodržování provozních přestávek zvyšuje životnost přístroje. Netřeste s přístrojem. Při instalaci a provozu se vyvarujte použití hrubé síly. Při výběru vhodného místa pro umístění přístroje zajistěte, aby přístroj nebyl vystaven zvýšenému teplu, vlhkosti a prachu. V okolí přístroje by neměly být žádné další kabely. Ohrozili byste tím sebe i ostatní! Přístroj nesmí být umístěn nebo skladován v prostředí, kde se mohou dostat do kontaktu se stříkající vodou, deštěm, vlhkostí nebo mlhou. Vlhkost nebo velmi vysoká vzdušná vlhkost mohou snížit izolaci a to může vést ke smrtelným úrazům elektrickým proudem. Při použití výrobníků mlhy dbejte na to, aby reproduktory nebyly přímo v proudu mlhy a byly vzdáleny minimálně 0,5 m od výrobníku mlhy. Místnost smí být nasycena mlhou pouze tak, aby byla zachována dobrá viditelnost alespoň na 10 m. Okolní teplota musí být mezi  $-5^{\circ}\text{C}$  a  $+45^{\circ}\text{C}$ . Chraňte reproduktory před přímým slunečním zářením (též při transportu v uzavřeném voze) a před topnými tělesy. Relativní vzdušná vlhkost nesmí při okolní teplotě  $45^{\circ}\text{C}$  překročit 50 %. Tento přístroj smí být provozován pouze v nadmořské výšce mezi -20 a 2000 m nad mořem. Přístroj nepoužívejte za bouřky. Přepětí může přístroj poškodit.

Při bouřce přístroj odpojte ze sítě (vytáhněte zástrčku). ---m Symbol  označuje minimální odstup od osvětlených předmětů. Vzdálenost mezi zdrojem světla a osvětlenou plochou nesmí překročit 3 m! Přístroj smí být nainstalován jen pomocí montážního závěsu. Pro zajištění dobré cirkulace vzduchu musí zůstat okolo přístroje minimálně 50 cm volného prostoru. Plášť se nikdy nesmí dotýkat okolních předmětů nebo povrchů! Při montáži a při demontáži a při provádění servisních prací dbejte na to, aby byl prostor kolem montážního místa uzavřen. Projektor a rámeček pro barevné filtry jsou vždy jištěny vhodným jistícím lanem. Maximální okolní teplota  $T_a = 45^{\circ}\text{C}$  nesmí být nikdy překročena. Přístroj uveďte do provozu až poté, co se seznámíte s jeho vlastnostmi. Nedovolte používat přístroj osobám bez potřebné kvalifikace. Nejčastější poškození jsou způsobena neodborným zacházením! Při převozu přístroje používejte vždy originální obal. Přístroj nikdy nečistěte rozpouštědly nebo silnými čistícími prostředky, ale použijte jemný navlhčený hadřík. Upozorňujeme vás, že svévolné provedení změn na přístroji je z hlediska bezpečnosti zakázáno. V případě, že přístroj bude používán jiným způsobem, než jak je uvedeno v této uživatelské příručce, může dojít k jeho poškození a k zániku záruky. Kromě toho se můžete vystavit nebezpečí úrazu elektrickým proudem, popálení, šoku, pádu přístroje apod.

## PŘEHLED PŘÍSTROJE



- (1) Závěsný držák
- (2) Otvor pro jistící lano
- (3) Tubus
- (4) Mřížkový rámeček filtru
- (5) Silikonový kabel
- (6) Připevňovací šrouby
- (7) Přidržovací západka

# INSTALACE

## Instalace/výměna lampy



### ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ!

Lampu instalujte jen při vypnutém přístroji! Vytáhněte zástrčku!



### POZOR!

Lampa musí být vyměněna, pokud je poškozená, nebo je teplem zdeformovaná!

Před výměnou lampy odpojte přístroj ze sítě (vytáhněte zástrčku) a nechte lampu vychladnout (ca. 5 minut). Nikdy se nedotýkejte lampy holou rukou. Dbejte též bezpodmínečně doporučení výrobce lampy. Neinstalujte lampy s vyšším výkonem. Lampy s vyšším výkonem produkují větší teplotu, na kterou není přístroj konstruován. Pro instalaci potřebujete žárovky PAR-56 do max. 300 W.

#### Postup:

Krok 1: Odstraňte mřížkový rámeček.

Krok 2: Stiskněte upínací kroužek lampy a vyndejte ho z pláště přístroje.

Krok 3: Při výměně vadné lampy odstraňte vadnou lampu ze Spotu a odtáhněte patici lampy.

Krok 4: Umístěte lampu do patice a vložte lampu do Spotu tak, aby doléhala k vyboulení.

Krok 5: Upevněte lampu upínacím kroužkem.

Krok 6: Nasaďte zpět mřížkový rámeček.

Pro šetření lampy doporučujeme lampu předehřát. K tomu nastavte předehřátí lampy na stmívači tak, aby žhavicí spirála lehce doutnala. Před prvním uvedením do provozu musí být odstraněn polystyrenový kroužek v zadní části reflektoru!

### Montáž nad hlavou

| Optimální příslušenství:                       | Obj.č.   |
|------------------------------------------------|----------|
| Divadelní závěs EUROLITE TH-90 50ti mm troubel | 58000720 |
| Jistící lano 40cm x 3mm bis 10kg               | 58010120 |
| Jistící lano 90cm x 3mm bis 10kg               | 58010130 |
| Jistící lano 140cm x 3mm bis 10kg              | 58010135 |

Závěsné zařízení projektoru musí být zhotoveno tak a mít takovou délku, aby vydrželo 1 hodinu desetinásobné zatížení bez trvalých deformací. Instalace musí být vždy provedena druhým nezávislým zavěšením, např. vhodnou závěsnou sítí. Tyto dvě závěsná zařízení musí být tak uzpůsobená a připevněná, aby v případě nehody hlavního závěsného zařízení nemohl žádný díl instalace spadnout dolů. Během instalace, manipulací a demontáží je zakázáno zdržovat se v blízkosti manipulační plochy, na osvětlovacím můstku, pod vysoko položenými pracovními místy, jakož i v okolí jiných nebezpečných zón. Podnikatel musí zajistit, aby před prvním zahájením provozu a po následném zprovoznění po provedení podstatných změn byl expertem přezkoušen bezpečnostní a technický stav přístroje. Podnikatel musí zajistit, aby byl přezkoušen bezpečnostní a technický stav přístroje minimálně každé čtyři roky v rozsahu přejímací zkoušky. Podnikatel musí zajistit, aby byl odborníkem přezkoušen bezpečnostní a technický stav přístroje minimálně jednou ročně.

#### Postup:

Projektor musí být v ideálním případě instalován vně zóny, kde se zdržují lidé.

**DŮLEŽITÉ! MONTÁŽ NAD HLAVOU VYŽADUJE VYSOKOU MÍRU ZKUŠENOSTÍ.** To zahrnuje (ale neomezuje se pouze na) výpočet nosnosti použitého instalačního materiálu a pravidelné bezpečnostní prověrky použitého materiálu a projektoru. Nepokoušejte se nikdy provádět instalaci sami, pokud nejste takto kvalifikovaní, ale pověřte tím profesionálního odborníka. Nevhodná instalace může vést ke zraněním nebo škodám na majetku.

Projektor musí být nainstalován mimo dosah osob.

Pokud musí být projektor odstraněn ze stropu nebo vysoko položeného držáku, musí být vždy přepracován traversový systém. Projektor nesmí být nikdy připevněn tak, aby se mohl v prostoru volně pohybovat.

Pozor: Zavěšené přístroje mohou při pádu způsobit závažná poranění! Pokud máte pochybnosti o bezpečnosti možného způsobu instalace, přístroj NEINSTALUJTE!

Před montáží se ujistěte, že montážní plocha vydrží minimálně desetinásobné bodové zatížení než je zatížení samotného přístroje.



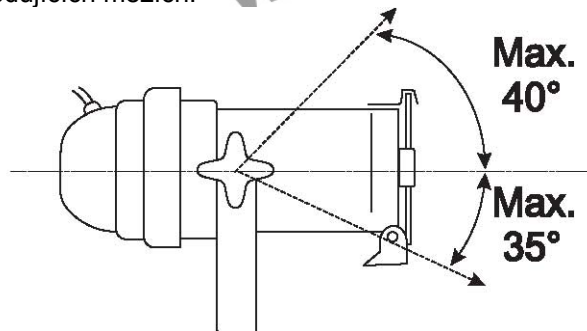
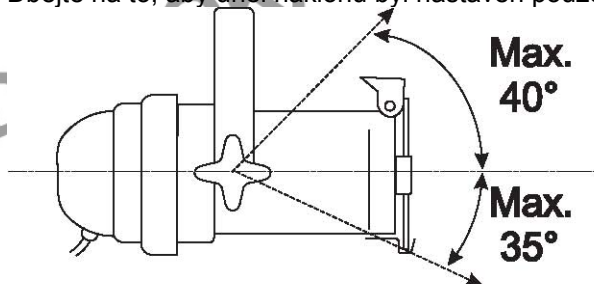
**NIKDY NEZAPÍNEJTE PŘÍSTROJ S OTEVŘENÝM OCHRANNÝM KRYTEM!**



**NEBEZPEČÍ POŽÁRU! PŘI INSTALACI PŘÍSTROJE DBEJTE NA TO, ABY SE V OKOLÍ MIN. 0,5 M NENACHÁZELY ŽÁDNÉ LEHCE VZNĚTLIVÉ MATERIÁLY!**

Přípevněte projektor se závěsem pomocí vhodného háku na Váš traverzový systém.

Při montáži nad hlavou jistěte stále pínspot bezpečnostním lanem, které je instalováno pro dvanáctinásobnou hmotnost přístroje. Smí být použita pouze jistící lana se šroubovacími karabinami. Zavěste bezpečnostní lano do pro něj určeného jištění na zadní straně přístroje a ved'te ho přes traverzu resp. k bezpečnému záchytnému bodu. Zavěste konec do karabiny a utáhněte pevně bezpečnostní matku. Maximální délka lanka při pádu přístroje nesmí překročit 20 cm. Bezpečnostní lano, které bylo jednou vystaveno zatížení kvůli zřícení přístroje nebo je poškozeno, nesmí už být použito jako bezpečnostní lano. Spot smí být provozován jen v souladu s povolenou polohou k užívání. Dbejte na to, aby úhel náklonu byl nastaven pouze v následujících mezích:



Nastavte úhel náklonu a pevně utáhněte přípevňovací šrouby.



**ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ!  
PŘED PRVNÍM UVEDENÍM DO PROVOZU MUSÍ BÝT ZAŘÍZENÍ PŘEZKOUŠENO  
ODBORNÍKEM!**

## Připojení k síti

Připojte přístroj pomocí přiloženého síťového kabelu do sítě.

**Osazení síťového kabelu je následující:**

| Barva vodičů | Kontakt | Mezinárodní označení |
|--------------|---------|----------------------|
| Hněda        | Fáze    | L                    |
| Modrá        | Nula    | N                    |
| Žlutá/zelená | Zem     |                      |

Uzemnění musí být bezpodmínečně připojeno!

Připojte přístroj pomocí přiloženého síťového kabelu do sítě.

Pokud je přístroj připojen na místní elektrickou síť, musí být na každém pólu v pevné elektrické instalaci zabudováno dělicí zařízení s nejméně třímilimetrovou vzdáleností kontaktů.

Přístroj smí být připojen na elektroinstalaci, která odpovídá stanovení VDE- DIN VDE 0100. Domácí instalace musí být vybavena přepínačem proudové ochrany (RCD) s 30ti mA detekcí poruchového proudu.

## OVLÁDÁNÍ

Když máte přístroj připojen do sítě, ovládejte Spot pomocí světelného ovladače.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podnikatel musí zajistit, aby bezpečnostní a technický stav přístroje přezkoušel expert minimálně každé čtyři roky v rozsahu přijímací zkoušky.

Podnikatel musí zajistit, aby byl bezpečnostní a technický stav přístroje minimálně jednou ročně odborně přezkoušen.

K tomu musí mít mimo jiné na zřeteli také následující body:

- 1) Všechny šrouby, kterými je přístroj nebo jeho díly montován, musí pevně držet a nesmí rezivět.
- 2) Na plášti, uchyceních a montážních místech (stropy, zavěšení, traversy) nesmí být žádné viditelné deformace.
- 3) Mechanicky pohyblivé díly jako osy, kroužky aj. nesmí jevit stopy opotřebení (např. materiálové vady nebo poškození) a nesmí se ztěžka otáčet.

Elektrické kabely nesmí vykazovat žádné stopy poškození, zestárnutí materiálu (např. porézní kabely) nebo skládání. Další způsob použití bude dodržován odborným pracovníkem v souladu s předpisy a nedostatky v zajištění bezpečnosti odstraněny.



**ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ!**  
**PŘED ÚDRŽBOU ODPOJTE PŘÍSTROJ BEZPOMÍNEČNĚ ZE SÍTĚ!**

Přístroj musí být pravidelně čištěn od nečistot, jako je prach apod. K čištění použijte měkkou, navlhčenou látku.

V žádném případě nepoužívejte alkohol nebo rozpouštědla!

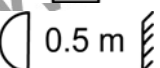
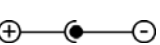
Vnitřek projektoru čistěte minimálně jednou za rok vysavačem nebo vzduchovým kartáčem.

V přístroji nejsou kromě lampy a pojistky žádné součástky, vyžadující údržbu. Případné opravy a seřízení musí být provedeny jen autorizovaným servisem! Přečtěte si prosím také upozornění v odstavci "Instalace lampy/výměna lampy". Budete-li potřebovat náhradní díly, používejte výhradně originální díly. Pokud bude připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí být nahrazen pouze zvláštním kabelem, který dostanete u vašeho prodejce. Pokud máte ještě další dotazy, je vám váš prodejce kdykoliv rád k dispozici.

## TECHNICKÁ DATA

|                                                                                         |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Zdroj napětí:                                                                           | max. 230 V AC, 50-60 Hz ~ |
| Příkon:                                                                                 | max. 500 W                |
| Rozměry (DxŠxV):                                                                        | 220 x 210 x 220 mm        |
| Váha:                                                                                   | 0,8 kg                    |
| Vhodné lampy:                                                                           | max. 230 V/300 W PAR-56   |
| Maximální okolní teplota $t_a$ :                                                        | 45° C                     |
| Maximální teplota světla v setrvalém stavu $t_b$ :                                      | 260° C                    |
| Minimální odstup: Volitelné příslušenství: EUROLITE TH-90 divadelní háky pro 50mm roury | 3 m obj.č. 58000720       |
| Jistící lanko 40cm x 3mm do 10kg                                                        | obj.č. 58010120           |
| Jistící lanko 90cm x 3mm do 10kg                                                        | obj.č. 58010130           |
| Jistící lanko 140cm x 3mm do 10kg Náhradní žárovky:                                     | obj.č. 58010135           |
| OMNILUX PAR-56 230V/300W NSP 2000h H                                                    | obj.č. 88125005           |
| OMNILUX PAR-56 230V/300W NSP 2000h T                                                    | obj.č. 88125006           |
| GE PAR-56 230V/300W NSP 2000h                                                           | obj.č. 88125000           |
| GE PAR-56 230V/300W MFL 2000h                                                           | obj.č. 88125100           |
| OMNILUX PAR-56 230V/300W MFL 2000h H                                                    | obj.č. 88125105           |
| OMNILUX PAR-56 230V/300W MFL 2000h T                                                    | obj.č. 88125106           |
| GE PAR-56 230V/300W WFL 2000h                                                           | obj.č. 88125200           |
| OMNILUX PAR-56 230V/300W WFL 2000h H                                                    | obj.č. 88125205           |
| OMNILUX PAR-56 230V/300W WFL 2000h T                                                    | obj.č. 88125206           |

## POPIS VAROVNÝCH SYMBOLŮ A TECHNICKÝCH ZNAČEK

|                                                                                     |                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Certifikát EU. Nahrazuje prohlášení o shodě a dokládá, že výrobek odpovídá všem legislativním ustanovením EU.               |
|    | Zákaz vhazování do veřejného odpadu                                                                                         |
|    | Jiné nebezpečí a varování                                                                                                   |
|    | Nebezpečí úrazu elektrickým proudem                                                                                         |
|    | Nebezpečí požáru                                                                                                            |
|    | Nebezpečí popálení                                                                                                          |
|    | Nebezpečí poškození sluchu                                                                                                  |
|    | Laserové záření                                                                                                             |
|    | Nebezpečí pádu přístroje                                                                                                    |
|    | Neotevírat kryt přístroje                                                                                                   |
|    | Vodě neodolný přístroj                                                                                                      |
|  | Přečíst si návod                                                                                                            |
|  | Nehořlavý povrch přístroje                                                                                                  |
|  | Přístroj je určen pro použití v interiéru                                                                                   |
|  | Minimální vzdálenost přístroje od hořlavých materiálů                                                                       |
|  | Tepelná pojistka (maximální teplota)                                                                                        |
|  | Uzemnění                                                                                                                    |
|  | Polarita                                                                                                                    |
|  | Dvojitě stínění síťového zdroje                                                                                             |
|  | Oddělovací ochranný transformátor                                                                                           |
|  | Ochrana povrchové teploty transformátoru                                                                                    |
|  | Spotřebič třídy III – ve kterém se ochrana před úrazem elektrickým proudem zakládá na napětí bezpečným malým napětím (SELV) |

### Distribuce v CZ a SK:

**HIHOC**  
partner vaší zábavy

HDT impex s. r. o.  
Botanická 3  
362 63 Karlovy Vary  
E-mail: info@HDT.cz  
www.HDT.cz

HDT SK, s.r. o.  
Borekova 37  
821 Bratislava  
E-mail: info@HDTSK.sk  
www.HDTSK.sk

Práva na technické změny bez předchozích oznámení vyhrazena. Tiskové chyby vyhrazeny a obrázky jsou pouze ilustrační.